

**Determina N. 33/2022 a contrarre e di affidamento
Prot. n. 933 del 25/07/2022**

Oggetto: Proof reading - Editing per articolo scientifico Prof.ssa Maria Irene Papa
--

CIG: Z4D375D0DC

- VISTO** il Decreto Legislativo del 30 marzo 2001, n. 165 “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;
- VISTO** lo Statuto di Ateneo, emanato con D.R. n. 3689 del 20/10/2012 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento per l’Amministrazione, la finanza e la contabilità di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 65 del 13/01/2016 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento dell’attività contrattuale di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 274 del 25/05/2009;
- VISTA** la Disposizione di delega del Direttore Generale n. 794/2015;
- VISTO** il Piano triennale di prevenzione della corruzione e della trasparenza 2021 - 2023, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione del 11/03/2021;
- VISTO** il Decreto Legislativo 50/2016 e ss.mm. e ii., in particolare gli artt. 29, 31, 36, commi 1, 2 lett. a), 6-ter (nel caso di unicità del fornitore citare: artt. 29, 31 e 63);
- VISTO** l’art. 1 co. 449 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede anche per le istituzioni universitarie l’obbligo di approvvigionarsi mediante le convenzioni-quadro stipulate da Consip SpA;
- VISTO** l’art. 1 co. 450 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii., che prevede l’obbligo, per gli acquisti di beni e servizi, di importo pari o superiore a 5.000,00 Euro ed inferiore alla soglia di rilievo comunitario, di ricorrere al MEPA (mercato elettronico della pubblica amministrazione), gestito da CONSIP Spa, ovvero ad altri mercati elettronici;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 438/21 del 20/12/2021, con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione annuale autorizzatorio dell’anno 2022;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 439/21 del 20/12/2021 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione triennale 2022 - 2024;



- VISTE** le Linee Guida dell'ANAC n. 3, di attuazione del D.Lgs. 50/2016, aggiornate al D.Lgs. 56/2017, recanti «Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni», aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017 n. 56 con delibera del Consiglio n. 1007 dell'11 ottobre 2017, pubblicate nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Generale n. 260 del 7 novembre 2017;
- VISTE** le Linee guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017 n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 01 marzo 2018, pubblicate nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Generale n. 69 del 23 marzo 2018;
- VISTA** la circolare direttoriale prot. n. 42935 del 22 maggio 2018, in ordine alle modalità operative delle citate Linee Guida n. 4;
- VISTE** le circolari del Direttore Generale prot. n. 9066 dell'11/02/2016, n. 24552 del 12/04/2016, n. 43457 del 14/06/2016 e n. 27441 del 21/03/2019 aventi ad oggetto "Modifiche normative in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture";
- VISTA** la circolare del Direttore Generale Prot. n. 0010449 del 10/02/2021 avente ad oggetto modifiche normative in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. D.L. n. 76/2020, convertito con modificazioni in L. n. 120/2020;
- VISTO** il D.R. n. 1640 del 29.05.2019, con il quale è stata modificata la denominazione del Dipartimento di Studi Giuridici, Filosofici ed Economici in Dipartimento di Studi Giuridici ed Economici;
- VISTA** la delibera 15/2021 del Consiglio di Dipartimento del 08/10/2021, con la quale è stato approvato il budget economico e degli investimenti annuale 2022 e triennale 2022/2024;
- VISTA** la richiesta per l'acquisto del servizio di Proof reading – Revisione linguistica per la pubblicazione dell'articolo scientifico su rivista internazionale di fascia A (Prot n. 993 del 05/08/2022), formulata dalla Prof.ssa Maria Irene Papa con nota del 02/08/2022, nella quale è precisato che:
- il servizio, oggetto dell'acquisto, è funzionale alle esigenze della ricerca per attività di proof reading di lingua inglese per la sottomissione di un articolo ad una rivista di Fascia A.
 - il servizio non è presente nelle Convenzioni attive stipulate da CONSIP SpA;
 - il servizio non è presente sul MEPA;
 - il servizio è infungibile: per la pubblicazione del lavoro di ricerca è indispensabile la revisione linguistica operata da una società di comprovata eccellenza internazionale nel settore di riferimento, al fine di assicurare un elevato grado di qualità dello scritto dal punto di vista



stilistico e lessicale. La stessa rivista che ospiterà il contributo richiede specificamente nelle guidelines per gli autori che "Every article must checked by a native speaker of English prior to submission". È stato chiesto il preventivo a due fornitori in grado di garantire il livello di eccellenza richiesto per il servizio di revisione linguistica. Il primo, pur essendo risultato più conveniente, non ha presentato la necessaria documentazione amministrativa. In considerazione anche dell'ormai imminente scadenza dei termini per l'invio dello scritto, si chiede di acquistare il servizio presso il secondo, che garantisce un elevato livello del servizio, secondo lo standard richiesto. Per tali ragioni si richiede di acquistare il servizio presso il seguente fornitore: ELF Translations Ltd;

- l'importo presunto per l'acquisto del servizio è pari ad € 700,00 (IVA esclusa);

VISTO il parere favorevole alla richiesta d'acquisto del Direttore del Dipartimento reso in data 02/08/2022 tramite apposita controfirma del documento, su espressa istanza del RAD;

CONSIDERATO che è stato individuato con disposizione del Direttore dell'Area Patrimonio e Servizi Economici, n. 293/2021, prot. n. 5376 del 21/01/2022, quale RUP degli acquisti di beni/servizi di importo inferiore a euro 75.000,00 + IVA, per diverse categorie merceologiche, tra cui quella oggetto del presente affidamento, la Dr.ssa Margherita Marocchini, RAD del Dipartimento di Studi Giuridici ed Economici;

CONSIDERATO che l'importo massimo rientra nei limiti di valore previsti dall'art. 36, comma 2 lett. a) del D. Lgs. 50/2016;

RITENUTI i motivi, addotti nella richiesta sopracitata, rispondenti alle finalità di pubblico interesse perseguite dall'Amministrazione;

CONSIDERATO che è stata individuata quale Impresa fornitrice **ELF Translation Ltd VAT n. GB 185629273** per l'acquisto del servizio di proof reading, per i motivi su esposti relativi all'infungibilità: per la sottomissione del lavoro di ricerca è indispensabile la revisione linguistica di società di comprovata eccellenza internazionale nel settore di riferimento al fine di assicurare un elevato grado di qualità dello scritto dal punto di vista stilistico e lessicale.

CONSIDERATO che saranno garantiti tutti gli adempimenti ex art. 3 della legge n. 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari);

ACCERTATA la disponibilità sul B.U. esercizio 2022;

DETERMINA

1. di autorizzare l'affidamento alla Società **ELF Translation Ltd VAT n. GB 185629273**, per i motivi indicati in premessa, del servizio di Proof reading di un articolo scientifico per un importo pari a € 700,00 (IVA esclusa);



2. di autorizzare l'imputazione dell'importo di € 854,00 (IVA inclusa) sul conto di bilancio A.C.10.01.020.010 "Pubblicazioni e banche dati on line" del Progetto di Ricerca: 000180_R_19_Ruolo_dei_tribunali_PAPA, di cui è Responsabile Scientifico la Prof.ssa Marialrene Papa;
3. di stabilire nelle condizioni contrattuali: a) che il pagamento, per il servizio di cui sopra, verrà effettuato, entro 30 gg. naturali e consecutivi dalla ricezione di regolare fattura elettronica, trasmessa dall'operatore economico, dopo la regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali; b) una clausola risolutiva espressa, in caso di difetto del possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e ss. mm. e ii.; c) la cauzione definitiva ovvero una clausola penale in misura pari al 10 per cento del valore del contratto, con riferimento all'inadempimento dell'operatore economico agli obblighi *ex lege* di veridicità e di aggiornamento, in caso di modifiche sopravvenute, delle dichiarazioni rese all'Amministrazione per l'affidamento del servizio di pubblicazione, salvo il risarcimento del maggior danno eventualmente subito dall'Amministrazione (per importi non superiori ad € 20.000,00)
4. La presente determina, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1, comma 32 Legge n. 190/2012 e dal D. Lgs. n. 33/2013, è pubblicata, ai sensi dell'art. 29 D. Lgs. n. 50/2016, sul sito web dell'Amministrazione e sul sito del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti.

**F.to Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott.ssa Margherita Marocchini**